

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
факультет міжнародних відносин
кафедра іноземних мов

ПРОГРАМА
вступних випробувань з французької мови для вступників на навчання
за освітньо-кваліфікаційною програмою "Магістр"
на факультет міжнародних відносин

Затверджено на засіданні
Приймальної комісії
Львівського національного
університету імені Івана Франка
від _____ Протокол № _

Львів-2015

ЗМІСТ ПРОГРАМИ

Мета : активізація вмінь і навичок, необхідних для монологічного мовлення, діалогів, полілогів, бесід.

Завдання курсу з французької мови на факультеті міжнародних відносин є

- забезпечити повне володіння студентами норм французької мови на діловому та на побутовому рівнях,
- формування комплексу навичок усної та писемної комунікації на культурологічно-країнознавчу, суспільно-політичну, професійно-орієнтовану тематику.

ГРАМАТИКА

Підсумковий курс передбачає закріплення знань граматичних явищ, вивчених впродовж попередніх семестрів

Морфологія

- знання таких частин мови, як іменник, прикметник, займенник, сполучник, інфінітив, часові форми, вживання інфінітиву з прийменником;
- вживання часів після умовного SI;
- ступені порівняння прикметників та прислівників;
- система часових форм французького дієслова: вживання теперішнього часу, минулих часів (імедіатних часів);
- узгодження часів індикативного способу;
- часи: futur antérieur і passé antérieur ;
- категорія стану: активний і пасивний стан;
- Вживання Conditionnel і Subjonctif у французькій мові;
- дієприкметник, дієприслівник;
- здійснення міжпредметних зв'язків, зокрема граматики мови з теоретичними курсами лексикології (на тему: синоніми, антоніми).

Синтаксис

Просте та поширене речення. Порядок слів в простому розповідному реченні. Порядок слів в питальному реченні. Інверсія.

Засоби логічного виділення як от : c'est ... que; c'est ... qui).

Складносурядне і складнопідрядне речення.

Вживання часів у головних і підрядних реченнях.

Вираження непрямої мови і непрямого питання.

ЗМІСТ КУРСУ

ЛЕКСИКА

Активна лексика становить 1 200 - 1 500 загальноживаних одиниць та 300 - 500 термінів термінологічних словосполучень з фахової лексики. Лексика включає суспільно-політичну, економічну та правову термінологію відповідно до програми вивчення іноземних мов на факультеті міжнародних відносин.

Після закінчення курсу студент повинен вміти: а). вести бесіду на вивчену тематику; б). розуміти усне мовлення носіїв мови; в). вміти реферувати тексти на професійно-орієнтовану тематику; г). робити усні та письмові повідомлення.

Мовлення охоплює знання на наступну тематику:

- Торговельні угоди Франції та України.
- Проблема безробіття.
- Незаконна еміграція.
- Проблема міжнародного тероризму.
- Проблема наркобізнесу у світі та в Україні.

- Проблема голоду на сучасному етапі (Голодомор в Україні в 30-их роках ХХ ст.).
- Корупція та відмивання брудних грошей.
- Перспективи вступу України в Європейський Союз.
- Необхідність створення Міжнародного трибуналу.
- Світова фінансова криза та її наслідки.
- Вплив економічної рецесії на країни, що розвиваються.

Після закінчення курсу, студент повинен вміти:

- вести бесіду на тематику, яка вивчалась;
- розуміти усне мовлення носіїв мови;
- читати професійну літературу в оригіналі, вміти робити усні та письмові повідомлення.

Випускники факультету міжнародних відносин повинні користуватися іноземною мовою в своїй професійній діяльності, брати участь у міжнародних симпозіумах та конференціях, підвищувати свій фаховий рівень, спілкуватись зі своїми іноземними колегами, як на офіційному, так і на неофіційному рівнях.

Індивідуальна робота студентів

Для індивідуального читання рекомендуються студентам статті вітчизняних та зарубіжних авторів, повідомлення засобів масової інформації, новини з інтернету, що забезпечить ефективне засвоєння суспільно-політичної лексики, розширить фаховий кругозір студентів факультету міжнародних відносин та дозволить вести бесіду на певну тематику.

Зміст іспиту з курсу французької мови для вступу в магістратуру

Іспит з французької мови проводиться у вигляді письмового тесту та повинен продемонструвати мовну компетенцію студента, а саме: розуміння фахового тексту, лексичні знання, граматичну компетенцію.

Список рекомендованої літератури:

1. І.Н. Попова, Ж.А. Казакова. Грамматика французского языка (для институтов и факультетов иностранных языков). – Москва, 1979 р. (франц. мовою)
2. Г.Г. Крючков, М.П. Мамотенко, В.С. Хлопук. Прискорений курс французької мови. – Київ, 1991 р. (французькою мовою).
3. О.О. Соломарська, Й.І. Донець, В.А. Стаценко. Підручник французької мови для факультетів іноземних мов та факультетів міжнародних відносин університетів. – Київ, 1994.
4. Bernard Gresson. Introduction en français économique. – Paris, 1978.
5. Драненко Г.Ф. Français, niveau avance DALF. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. – Київ. Ірпінь. ВТФ "Перун", 2001.
6. Попова І.Н., Казакова Ж.А. Французский язык для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков. – Москва, 1998.
7. Може Н. Учебник современного французского языка. –К. 1995.
8. Громова О.А., Демидова Б.Л. Практический курс французского языка. Продвинутый этап. – Москва, 1997.
9. Може Н. Брюкур'ез. Ускоренный курс французского языка. – Москва, 2006.
10. Е. Еленина. Франция - Украина. – Киев, 2005.
11. Réviscope. Actualité du monde. Учебное пособие по французскому языку. – К. 2007.
12. Рабош Г. М. Методичний посібник з лексики французької мови для факультетів міжнародних відносин. –Львів, 2005.
13. Рабош Г.М. Методичний посібник з граматики французької мови для студентів факультетів міжнародних відносин. –Львів, 2003.
14. G. M. Beaujeu, A. Carlier, R.Mimran, M.Torres, J. Vrillaud-Meunier.Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne.– Paris, 2005.
15. Initiation économique et sociale. Collection Claude-Danièle Echaudemaison. –Paris, 1987.

Типи тестових завдань:

- I. Заповнити пропуски відповідною граматичною формою.
- II. Заповнити пропуски відповідною лексичною одиницею.
- III. Вибрати правильний варіант продовження речення.
- IV. Заповнити пропуски відповідним прийменником.
- V. На основі інформації, поданої в тексті, вибрати правильну відповідь до 5 неповних тверджень.
- VI. Вибрати український еквівалент підкресленого фахового терміна.

Примітка щодо типів завдань:

1. 70% завдань стосуються загальноживаної лексики та основ нормативної граматики.
2. 30% завдань стосуються фахової специфіки факультету.
3. Завдання 1: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певну граматичну форму; вступник повинен заповнити пропуск із 4 запропонованих варіантів.
4. Завдання 2: запропоновано 5 речень, у яких пропущено слово; вступник повинен заповнити пропуск одним із 5 запропонованих варіантів.
5. Завдання 3: запропоновано 5 неповних речень, до яких випускник повинен знайти логічне продовження із запропонованих трьох варіантів.
6. Завдання 4: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певний прийменник; вступник повинен заповнити пропуск із запропонованих варіантів.
7. Завдання 5: на основі фахового тексту іноземною мовою сформовано 5 неповних тверджень. Завдання – вибрати правильну відповідь, яка доповнить їх відповідно до змісту тексту.
8. Завдання 6: містить 5 речень, в яких підкреслено термін відповідного фаху; вступник повинен вибрати один український еквівалент із п'яти запропонованих варіантів.

Кожна правильна відповідь завдань оцінюється в 1 бал, що становить 30 балів за правильне виконання всіх завдань.

Затверджено Вченою радою факультету іноземних мов.

Протокол № 6 від 03.02. 2015 р.

Голова Вченої ради

доц. В.Т. Сулим

**Зразок тестових завдань з французької мови для вступників на навчання
за освітньо-кваліфікаційною програмою «Магістр»
на факультет міжнародних відносин**

I. Remplissez les points par une forme grammaticale convenable :

- #1. Le président (...) vous reprochez son attitude n'a pas dit son dernier mot.
1. auxquels 2. à qui 3. auxquelles 4. dont
- #2. A la soirée de Sylvie, il (...) des amis qu'il avait rencontrés en Egypte.
1. revoyait 2. a revu 3. avait revu 4. avaient revu
- #3. Si le Conseil et le Parlement ne parviennent pas à s'accorder sur une nouvelle proposition, aucun acte législatif (...)
1. n'est adopté 2. ne serait adopté 3. ne sera adopté 4. ne sera pas
- #4. Quand on (...) la destruction des forêts, la nature sera protégée.
1. eut interrompu 2. aura interrompu 3. interrompra 4. interrompt
- #5. Quant à cette proposition, ils ne voulaient même pas (...) penser.
1. la 2. y 3. en 4. leur

II. Remplissez les points par le mot correspondant :

- #1. Le nouveau gouvernement est dorénavant (...) une obligation insurmontable qu'il ne pourra résoudre qu'à l'aide de moyens financiers.
1. confronté à
2. faite
3. prouvé
4. examiné
5. vu
- #2. L'économie britannique pourrait entrer (...) économique soutenue.
1. sur la conjoncture
2. de l'amélioration
3. en récession
4. pour l'évolution
5. par le crash
- #3. Le FMI s'inquiète bien de (...) de la pauvreté au Maroc.
1. l'augmentation
2. la confiance
3. la corruption
4. la chance
5. le pays
- #4. Le syndicat de l'entreprise (...) de suspendre provisoirement le mouvement de grève.
1. voit
2. a décidé
3. a cru
4. a pu
5. prouve
- #5. Cette mesure est entrée (...) en 2004 autorisant les entreprises de simplifier le régime de la TVA sur les ventes.
1. en vigueur
2. en foi
3. dans un jour
4. aux amendements
5. dans le domaine

III. Trouvez la suite des phrases ci-dessous en choisissant une variante correcte :

- #1. Des goûts et des couleurs (...). 1. ... il ne faut pas disputer.

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| | 2. ... il faut discuter. |
| | 3. ... il ne faut pas estimer. |
| #2. Ils ne partageaient (...). | 1. ... point son enthousiasme. |
| | 2. ... toujours sa vocation. |
| | 3. ... sa passion. |
| #3. Il se précipite pour (...). | 1. ... être en retard. |
| | 2. ... ne pas venir à l'heure. |
| | 3. ... ne pas rater son train. |
| #4. Sa famille comprend (...). | 1. ... cinq personnes. |
| | 2. ... avec deux personnes. |
| | 3. ... de six personnes. |
| #5. Elle est restée satisfaite (...). | 1. ... à son directeur. |
| | 2. ... de ces rencontres. |
| | 3. ... au progrès de la médecine. |

IV. Remplissez les points par une préposition convenable :

- #1. Paul regarde (...) la fenêtre.
1. en 2. par 3. au 4. pour
- #2. Chacun doit passer son permis de conduire (...) de se mettre au volant.
1. après 2. avant 3. pour 4. à
- #3. On est sorti (...) la rue.
1. dans 2. au 3. pour 4. aux
- #4. J'ai décidé (...) tenter ma chance.
1. de 2. par 3. à 4. avant
- #5. Il travaille (...) qualité de mécanicien.
1. comme 2. par 3. entre 4. en

V.A quel point du texte correspond chacune des affirmations :

- #1. Le président signe les documents d'une grande importance. (...)
- #2. Aucun organisme politique ne contrôle pas le président. (...)
- #3. Selon la Constitution le président peut s'adresser au peuple pour le consulter sous la forme d'un „référendum“. (...)
- #4. Le président avait le droit de grâce avant 1958. (...)
- #5. Le président nomme les personnalités aux postes-clés, le premier-ministre, les membres du gouvernement et il met fin à leurs fonctions. (...)

Le rôle du président de la République

1. Le président de la République est le chef de l'Etat français. Il est élu pour 7 ans au suffrage universel et au scrutin majoritaire à deux tours. Il habite et travaille à Paris au Palais de l'Elysée.
2. Avant 1958, c'était un président qui pratiquement ne dirigeait pas. Il représentait la France à l'intérieur comme à l'extérieur. Il était garant de l'application correcte des lois, il avait le droit de grâce (droit qu'à le président de la République de gracier un condamné), etc.
3. Après 1958, sous la Ve République, c'est le président qui gouverne. Tout en gardant les droits qu'avaient les présidents d'avant 1958, il y ajoute des droits et des pouvoirs nouveaux reconnus par la Constitution de la Ve République.

4. Ils sont énormes et variés : il nomme un certain nombre de personnalités aux postes-clés : il nomme le premier ministre ainsi que les autres membres du gouvernement et il met fin à leurs fonctions. Il nomme aux emplois civils et militaires les plus importants.
5. Il préside un certain nombre d'organisations : il est le président du Conseil des ministres, chef des Armées et dans cette qualité il préside les Conseils et Comités supérieurs de la Défense Nationale. Il dirige la diplomatie française : il négocie et ratifie les traités. Il accrédite les ambassadeurs étrangers pour la cérémonie de la remise des lettres de créance.
6. Il signe un certain nombre de documents d'une grande importance : il promulgue les lois dans les 15 jours suivant leur adoption. Il peut prononcer la dissolution de l'Assemblée nationale après la consultation du premier ministre et du président de l'Assemblée.
7. Mais il existe le fameux « article 16 » qui prévoit le cas où le président estimera la situation menaçante. Alors il peut « prendre les mesures exigées par ces circonstances... ». Il informe la Nation par un message. Autrement dit, le président a la possibilité d'obtenir les pouvoirs dictatoriaux et d'en user aussi longtemps qu'il lui plaira.
8. Donc, la Constitution donne au président des pouvoirs presque illimités. Il contrôle toutes les institutions républicaines. Lui-même n'est contrôlé par aucun organisme politique.
9. La Constitution prévoit que de temps en temps pour prendre une décision politique d'une grande importance, le président peut s'adresser directement au peuple pour le consulter sous la forme d'un « référendum ». Lors de ces consultations nationales le peuple n'a le droit que de répondre « oui » ou « non » à la question posée.
10. Tout de même les référendums ne peuvent pratiquement déterminer le choix présidentiel, mais dans quelques conditions spéciales ils jouent un rôle important pour le prestige et parfois pour le sort même du président.

VI. Choisissez l'équivalent ukrainien du terme souligné :

#1. S'il est réélu, M. Erdogan entend bien dessiner un régime présidentiel à sa main, une manière de renforcer son emprise sur le pays. (...)

1. співпраця
2. захоплення
3. головування
4. значення
5. ініціатива

#2. Les juges de la Cour constitutionnelle avaient failli se prononcer pour une dissolution du Parti de la justice et du développement. (...)

1. виносити вирок
2. виступати за
3. голосувати проти
4. одностайно висловлюватись
5. не погоджуватись

#3. La ministre française de l'Économie indique qu'il faut agir de manière efficace en cas de dérive de la dette. (...)

1. строк оплати
2. зміна курсу
3. походження
4. позика
5. зміна розміру

#4. Le rapprochement diplomatique entre la France et la Chine repose pour partie sur un projet controversé de transfert de technologies nucléaires. (...)

1. суперечливий
2. протизаконний
3. двосторонній
4. взаємний

5. правовий
- #5. L'Ukraine ciblée à l'Europe, sa politique extérieure est ouverte et transparente. (...)
1. віддалений
 2. під опікою
 3. проти
 4. спрямований
 5. відокремлений

Ключі до зразків тестових завдань

I	22322
II	13121
III	11312
IV	22114
III	68924
IV	32514